



Faresin Building division spa

sede e direzione generale:

Via Calcara 61 - 36042 Breganze (Vi) Italia

Phone +39 0445 300300 - Fax +39 0445 874748

Italia

FARESIN SERVIZI PER L'EDILIZIA

Via Michelangelo Buonarroti, 12 20040 Cambiago (MI)

Phone 0039 02 9506205 - Fax 0039 02 95345164

info@faresinserv.com - www.faresinbuilding.it

FARESIN ROMA - Filiale

Via Stefano Protonotaro, 33 - 00131 Roma

Phone 0039 06 41400017 - Fax 0039 06 41469371

faresinroma@faresinbuilding.it - www.faresinbuilding.it

Romania

SC FARESIN ROMANIA SRL

Str. Morii n. 6 Mogosoaia - 077135 Judetul Ilfov - Romania

Phone 0040 21 3514401 - Fax 0040 21 3514402

office@faresinromania.ro - www.faresinromania.ro

Russia

Mosca - OOO FARESIN RUS

Granatnyi per.D2/9 - 123001 Mosca - Russia

Phone - 007 495 225 5702 - Fax 007 495 697 4234

moscow@faresinrus.ru - www.faresinrus.ru

San Pietroburgo - JSCO FARESIN SPB

Basseyay Str. 73/1 - 196211 St. Petersburg - Russia

Phone 007 812 379 7144 - Fax 007 812 379 7242

petersburg@faresin.ru - www.faresin.ru

Slovacchia

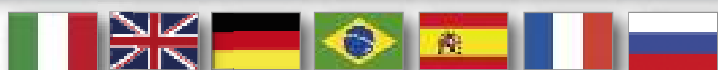
FARESIN SK, A. S.

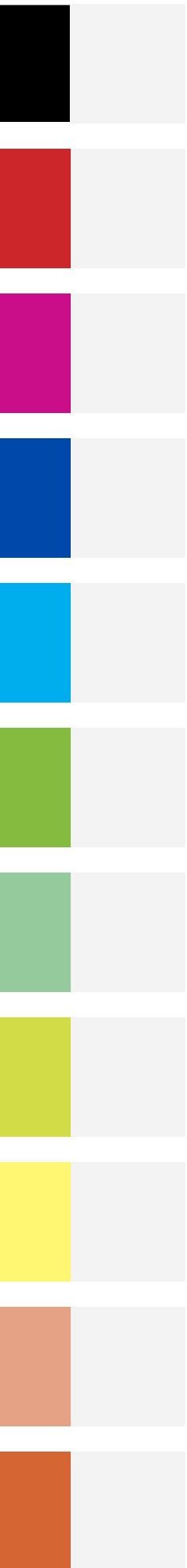
Elektràrenská, 6 - 82101 Bratislava Rep. Of Slovakia

Phone 00421 2 44 638661 (2) - Fax 00421 2 44 638663

faresin@faresinsk.sk - www.faresinsk.ska

www.faresinbuilding.com
info@faresinbuiding.it





Sistema di casseratura per la realizzazione di vasche circolari senza barre passanti

Formwork system for making circular tanks without through bars

Schalungssystem für den bau von kreisbecken ohne durgangsstangen

Sistema de cofragem para a realização de tanques circulares sem barras passantes

Sistema de encofrado para la construcción de cubas circulares sin barras pasantes

Système de coffrage pour la réalisation de cuves circulaires sans barres de passage

Система опалубки для изготовления круглых цистерн без сквозных стержней

Il Sistema BioGas è costituito da pannelli completamente metallici di dimensione contenuta. La superficie dei pannelli rivolta al getto di cemento, calandrata con un raggio di curvatura molto ampio, risulta concava o convessa a seconda che si tratti di pannelli per l'armatura della faccia interna o della faccia esterna del getto circolare. Il sistema permette la costruzione di vasche circolari con raggio minimo di 7 metri, assicurando la perfetta tenuta delle strutture, senza dover ricorrere ad alcun tirante. I lati orizzontali dei pannelli sono piani e presentano dei fori per accogliere o gli accessori di serraggio verticale o i montanti parapetto. I pannelli interni, fissati al pannello adiacente per mezzo di cunei, sono anche collegati a dei piantoni verticali con dei puntoni fissi o regolabili, creando così una struttura di sostegno atta a sopportare la pressione del calcestruzzo in fase di getto. Viene a crearsi inoltre un adeguato piano di lavoro per ospitare le maestranze in fase di getto.

The BioGas System permits the construction of circular tanks with a minimum radius of 7 metres and ensures the perfect tightness of the structures without having to use tie-rods. It consists of completely metallic panels with reduced dimensions and whose surface turned towards the cement pour, calendered with a very large curvature radius, is concave or convex depending on whether the panels are for shoring up the inner face or the outer face of the circular pour.

The horizontal sides of the panels are flat and have holes for the vertical tightening accessories or the parapet uprights. As well as fixing to the adjacent panel by means of wedges, the inside panels are connected by fixed or adjustable props to vertical struts, creating a support structure suitable for supporting the pressure of the concrete during the pour stage. Furthermore, it creates an adequate and safe working platform for the workers during the pour casting.

Das System BioGas besteht aus Vollmetallplatten geringer Abmessungen, deren Oberfläche zur Betonseite gerichtet ist. Kalandriert wird mit einem sehr breiten Kurvenradius. Das System ist konkav oder konvex, je nachdem, ob es sich um Armierungsplatten für die Innenfläche oder die Außenfläche des kreisförmig eingebauten Betons handelt. Möglich ist so der Bau von Kreisbecken mit einem Mindestradius von 7 Metern. Alle Strukturen sind, ohne auf Zugstangen zurückzugreifen, völlig dicht. Die horizontalen Plattenseiten sind flach und besitzen Löcher für die Aufnahme entweder des Zubehörs für die vertikale Befestigung oder der Geländerpfosten. Die Innenplatten sind nicht nur über Keile mit der angrenzenden Platte verbunden, sondern auch über feste oder verstellbare Streben mit einigen vertikalen Stützpfeuern verbunden. Dadurch entsteht eine Stützstruktur, die geeignet ist, dem Betondruck beim Einbau standzuhalten. Zudem entsteht eine Arbeitsfläche für die Beschäftigten beim Betonieren.

O Sistema BioGás constituído por painéis completamente metálicos de dimensão contida e cuja superfície voltada para o jato de cimento, calandrada com um raio de curvatura muito amplo, resulta côncava ou convexa dependendo se se trata de painéis para a armação da face interna ou da face externa do jato circular, permitem a construção de tanques circulares com raio mínimo de 7 metros, garantindo a perfeita estanqueidade das estruturas, sem ter que recorrer a algum tirante.

Os lados horizontais dos painéis são planos e apresentam furos para acomodar os acessórios de aperto vertical ou os montantes do parapeito. Além da fixação com o painel adjacente por meio das cunhas, os painéis internos são conectados por meio de suportes fixos ou reguláveis a escoras verticais, criando uma estrutura de sustentação apta a suportar a pressão do concreto na fase de jato. Além disso, cria uma adequada superfície de trabalho para acomodar os operários na fase de jato.

El Sistema Biogás está constituido por paneles totalmente metálicos de dimensiones reducidas. La superficie de los paneles dirigida al vertido de cemento, calandrada con un radio de curvatura muy amplio, es cóncava o convexa según se trate de paneles para la estructura de la cara interna o de la cara externa del vertido circular. El sistema permite construir cubas circulares con un radio mínimo de 7 metros, garantizando la resistencia de las estructuras, sin necesidad de recurrir a tirantes.

Los lados horizontales de los paneles son planos y presentan orificios en los que se introducen los accesorios de ajuste vertical o los montantes del parapeto. Los paneles internos, fijados al panel adyacente mediante cuñas, también están unidos a columnas verticales con puntales fijos o regulables, creando así una estructura de soporte apta para resistir la presión del hormigón durante el vertido. Además, se crea un plano de trabajo adecuado para el personal durante el vertido.

Le système BioGaz est constitué de panneaux entièrement en métal de dimension réduite. La surface des panneaux orientée vers la coulée de ciment, calandree avec un rayon de courbure très ample, est concave ou convexe selon qu'il s'agit de panneaux pour la charpente de la face interne ou de la face externe de la coulée circulaire. Le système permet la construction de cuves circulaires d'un rayon minimal de 7 mètres en garantissant une parfaite étanchéité des structures sans devoir recourir aux tirants.

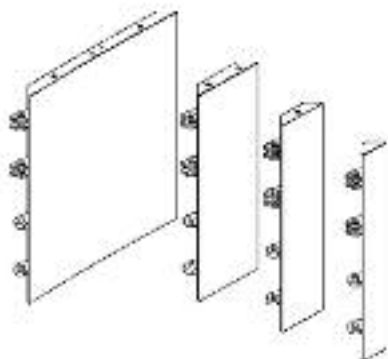
Les côtés horizontaux des panneaux sont plats et présentent des trous pour accueillir soit les accessoires de serrage vertical soit les montants des garde-corps. Les panneaux internes, fixés au panneau adjacent au moyen de clavettes, sont également raccordés à des étaçons verticaux avec des étais fixes ou réglables, en créant ainsi une structure de support apte à supporter la pression du béton lors de la coulée. Ainsi se forme également un plan de travail adéquat pour accueillir les travailleurs en phase de coulée.

Система BioGas состоит из полностью металлических панелей небольших размеров. Поверхность панелей обращена к бетонной заливке, прошла каландрирование с очень широким радиусом кривизны, является вогнутой или выпуклой, в зависимости от того, идет ли речь о панелях для армирования внутренней или наружной стороны бетонной заливки круглой формы. Система позволяет изготовить круглые цистерны с минимальным радиусом 7 метров, гарантируя идеальную герметичность конструкций, без необходимости использовать какие-либо тяги.

Горизонтальные стороны панелей являются плоскими и имеют отверстия, предназначенные для размещения принадлежностей для вертикальной затяжки или стоек парапета. Внутренние панели, прикрепленные к смежной панели при помощи клиньев, также присоединены посредством неподвижно закрепленных или регулируемых подкосов к вертикальным подпоркам, создавая, таким образом, опорную конструкцию, которая должна выдерживать давление бетона на этапе заливки. Помимо этого, создается подходящая рабочая поверхность для того, чтобы рабочие разместились на ней во время заливки бетона.

Elementi

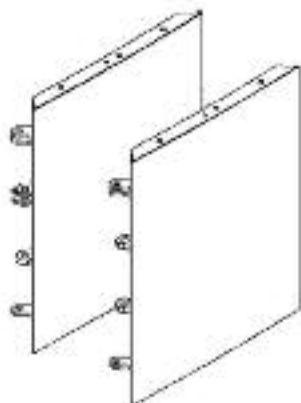
Elements | Elemente | Elementos | Éléments | элементы



CASSAFORMA ESTERNA

EXTERNAL FORMWORK - AUSSEN SCHALUNG
FORMA EXTERNA - ENCOFRADO EXTERNO
COFFRAGE EXTERNE - НАРУЖНАЯ ОПАЛУБКА

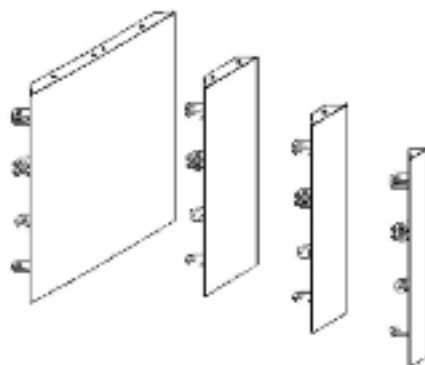
Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169272	1000x825	43,4
8169276	1000x375	25,0
8169273	1000x325	22,3
8169277	1000x275	21,0
8169274	1000x225	18,3
8169278	1000x175	17,0
8169275	1000x125	13,8



PANNELLI SPECIALI E PER IL DISARMO

SPECIAL PANELS AND FOR THE DISMANTLING
SPEZIELLE TAFELN UND FÜR AUSSCHALUNG
PANEIS ESPECIAIS E PARA DESFORMAR
PANELES ESPECIALES Y PARA EL DESENCOFRADO
PANNEAUX SPÉCIAUX ET POUR LE DÉCOFFRAGE
НЕПОДВИЖНО ЗАКРЕПЛЕННЫЙ ПОДКОС

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169286D	1000x805	42,3
8169286S	1000x797	42,3



CASSAFORMA INTERNA

INTERNAL FORMWORKS - INNER SCHALUNG
FORMA INTERNA - ENCOFRADO INTERNO
COFFRAGE INTERNE - ВНУТРЕННЯЯ ОПАЛУБКА

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169279	1000x800	43,4
8169283	1000x350	25,0
8169280	1000x300	22,3
8169284	1000x250	20,0
8169281	1000x200	18,3
8169285	1000x150	15,0
8169282	1000x110	13,8



PUNTONE FISSO

FIXED STRUT - BEFESTIGT STREBE

PONTÃO FIXO - PUNTAL FIJO

ÉTANÇON FIXE

НЕПОДВИЖНО ЗАКРЕПЛЕННЫЙ ПОДКОС

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169288	1245	4,2
8169289	1165	3,4



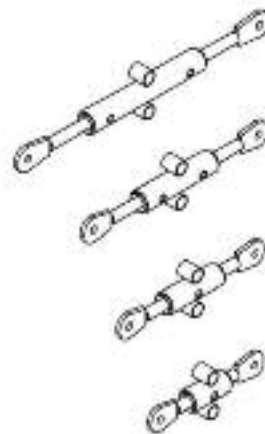
MONTANTE VERTICALE

UPRIGHT - VERTIKALSTIELE

MONTANTE VERTICAL - MONTANTE VERTICAL

MONTANT VERTICAL - ВЕРТИКАЛЬНАЯ СТОЙКА

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169293	2000	13,00
8169294	1000	7,0



PUNTONE REGOLABILE

ADJUSTABLE STRUT - EINSTELLEBARE STREBE

PONTÃO REGULÁVEL - PUNTAL REGULABLE

ÉTANÇON RÉGLABLE - РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОДКОС

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169290	560-790	7,5
8169292	380-560	5,3
8169291	315-430	4,8
8169299	260-320	3,6



PARAPETTO VASCHE BIOGAS

BIOGAS TANKS RAILING

SCHUTZGELÄNDER FÜR BIOGAS BECKEN

GUARDA-CORPO PARA RESERVATÓRIOS BIOGAS

PARAPETO CUBAS BIOGÁS

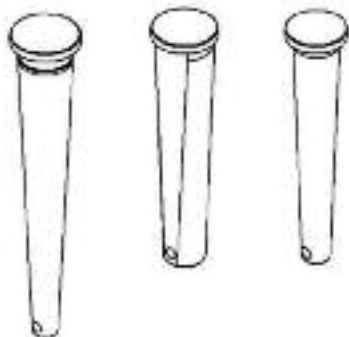
GARDE-CORPS CUVES BIOGAZ

ПАРАПЕТ ЦИСТЕРН BIOGAS

Cod. n°	Mis.	Peso Kg
Cod. n°	Mis	Weight
Code Nr.	Maße	Gewicht kg
Cód. n°	Med.	Peso kg
8169296		5,0

Elementi

Elements | Elemente | Elementos | Éléments | элементы



CUNEO DI SERRAGGIO BIO

LOCKING WEDGE - KEIL
CUNHA DE TRAVAMENTO
CUÑA DE AJUSTE BIOGÁS
CLAVETTE DE SERRAGE BIO
СТЯЖНОЙ КЛИН BIO

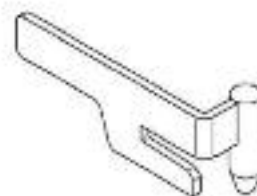
Cod. n°	Peso Kg
Cod. n°	Weight
Code Nr.	Gewicht kg
Cód. n°	Peso kg
8169287	0,40
8169298I	0,30
8169298E	0,40



CHIAVISTELLO PER SPINE

BOLT FOR PINS - RIEGEL FÜR STIFT
TRAVA PINO - PASADOR PARA CLAVIJAS
LOQUET POUR AXES
СТОПОР ДЛЯ ШТИФТОВ

Cod. n°	Peso Kg
Cod. n°	Weight
Code Nr.	Gewicht kg
Cód. n°	Peso kg
8168616	0,01



MORSETTO BIO

BIO-CLAMP - KLEMME-BIO
GRAMPO-BIO - MORDAZA BIOGÁS
ÉTAU BIO - ЗАЖИМ BIO

Cod. n°	Peso Kg
Cod. n°	Weight
Code Nr.	Gewicht kg
Cód. n°	Peso kg
8169297	0,50



SPINA AUSILIARIA

AUXILIARY PIN - HILF-STIFT
PINO AUXILIAR - CLAVIJA AUXILIAR
AXE AUXILIAIRE - ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ШТИФТ

Cod. n°	Peso Kg
Cod. n°	Weight
Code Nr.	Gewicht kg
Cód. n°	Peso kg
8169295	0,3



